



LA  
COUPE ENCHANTÉE

*OPÉRA-COMIQUE EN 2 ACTES*

de E. MATRAT

d'après la Comédie de LA FONTAINE et CHAMPMESLÉ

*MUSIQUE DE*  
GABRIEL PIERNÉ

---

*Partition Chant et Piano*

PRIX NET : 10 FRANCS



*DES ÉDITIONS DE LA SOCIÉTÉ MUSICALE*

G. ASTRUC & C<sup>ie</sup>

33, boulevard des Italiens et 32, rue Louis-le-Grand  
(PAVILLON DE HANOVRE)

PARIS

*Copyright 1899 by Léon GRUS*

*New Edition Copyright 1906 by G. ASTRUC & C<sup>ie</sup>*

A M. ALBERT CARRÉ

*en témoignage de profonde reconnaissance*



# THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

Direction de M. Albert CARRÉ

## LA COUPE ENCHANTÉE

OPÉRA-COMIQUE (\*)

Représenté pour la première fois sur la scène du Théâtre du Casino Municipal de Royan, le 24 Août 1895. Direction COUDERT

Et au Théâtre National de l'Opéra-Comique, en Avril 1905

Directeur de la scène : ALBERT VIZENTINI

Directeur de la Musique : Alex. LUIGINI

Chef d'Orchestre : M. E. PICHERAN — Chef du Chant : M. PIFFARETTI

Décor de M. JAMBON

### PERSONNAGES

	MM.	M <sup>mes</sup> .
JOSSELIN, Baryton . . . . .	ALLARD	LÉLIE (Travesti), Soprano. L. FAIRY
THIBAUT, Ténor Comique. . . . .	CAZENEUVE	LUCINDE, Soprano . . . . . DELAUNAY
BERTRAND, Basse Comique. . . . .	DELVOYE.	PERRETTE, Mezzo-Soprano. DANGÈS
Ces trois rôles peuvent être remplis par des Comédiens	} TOBIE, Trial . . . . . MESMAECKER GRIFFON, Trial . . . . . GOURDON ANSELME, Rôle parlé.. AZÉMA	



### PREMIER ACTE

	PAGES
Introduction . . . . .	2
N <sup>o</sup> 1. <i>Mon bon ami, prends ceci.</i> — Perrette, Lucinde, Bertrand. . . . .	4
N <sup>o</sup> 2. <i>Ma femme a nom Perrette.</i> — Thibaut, Josselin. . . . .	13
N <sup>o</sup> 3. <i>Je ne sais ce que je veux.</i> — Lélia. . . . .	28
N <sup>o</sup> 4. <i>Prisonnier dans ces lieux.</i> — Lélia, Lucinde, Perrette, Josselin. . . . .	31

### DEUXIÈME ACTE (\*)

Entr'acte (*) . . . . .	81
N <sup>o</sup> 5. <i>Amour, ô dieu malin.</i> — Josselin . . . . .	84
N <sup>o</sup> 6. <i>Comment, Messieurs, deux beaux-frères.</i> — Thibaut, Josselin, Tobie, Griffon, Anselme . . . . .	89
N <sup>o</sup> 7. <i>Ah ! ce que j'ai ?</i> — Bertrand. . . . .	116
N <sup>o</sup> 8. <i>Elle n'ose pas, mais je réponds oui.</i> — Lélia, Lucinde, Perrette, Thibaut, Josselin. . . . .	121

(\*) Cette partition peut être jouée, suivant les circonstances, en un seul acte ou en deux actes. Dans la réduction en un acte, l'entr'acte se joue en introduction.

# LA COUPE ENCHANTÉE

OPÉRA-COMIQUE EN DEUX ACTES

Paroles de

**E. MATRAT**

D'après LA FONTAINE et CHAMPMESLÉ

Musique de

**GABRIEL PIERNÉ**

## INTRODUCTION (\*)

**Allegro non troppo - 126 = ♩**

**PIANO**

(\*) Au théâtre de l'Opéra-Comique cette Introduction est remplacée par l'Entracte-Menuet (C. F. p. 84)

Société Musicale G. ASTRUC & C<sup>ie</sup>  
Paris, 33, B<sup>d</sup> des Italiens

g. 11<sup>o</sup>. a.

Tous droits d'édition, d'exécution publique,  
de traduction, de reproduction et d'arrangement  
réservés pour tous pays, y compris la Scandinavie.

First system of a piano score. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music is in 3/4 time. The first measure has a piano (*p*) dynamic marking. The second measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The system contains four measures with various melodic and harmonic textures.

Second system of the piano score. It begins with a forte (*f*) dynamic marking. The first measure features a seven-note ascending scale in the right hand. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking. The music continues with intricate harmonic and melodic patterns.

Third system of the piano score, continuing the piece with complex harmonic structures and melodic lines in both hands.

RIDEAU

Fourth system of the piano score, titled "RIDEAU". It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music is characterized by sustained chords and melodic fragments, typical of a curtain-raising scene.

Fifth system of the piano score. It features a piano-piano (*pp*) dynamic marking. The system ends with a mezzo-glorioso (*m.g.*) dynamic marking. The music concludes with a final chord and melodic flourish.


Ped.

\*

4 **RÉPL:** Est-ce que vous ne voulez donc pas  
vous taire et me tourner les talons

# ACTE I

## N° 1.

**Allegro** - 152 = 

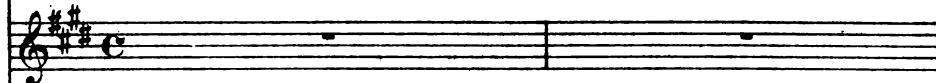
(tirant d'une bourse une pièce d'or  
et la montrant à BERTRAND)

LUCINDE

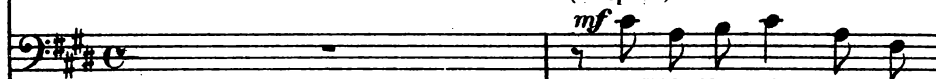


Mon bon a\_mi prends ce . ci

PERRETTE




BERTRAND



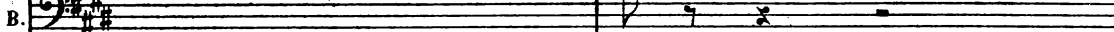
(acceptant)

*mf*

**Allegro** - 152 = 

Mon bon a\_mi, grand mer -

PIANO



- ci.



Pareil - le som - me Pour un pauvre hom - me Pa - reille som - me Pour



B. un pauvre hom - me, Est un beau prix.

B. Mais moi je m'en ris Com - me un pois -

*f* *p* *sf* *mf* *cresc.*

B. -son du - ne pom - - me. Ven - tre - gué! dé - cam -

*f*

LUCINDE (offrant une autre pièce d'or)

Mon a - mi, prends en -

B. -pez a.vant que je sois pris!

*mf* *p* *f*

Lu - co - - - re.

B. *f* Qui dit que j'en veux, ven - tre - gué?

*p* *cresc.*

*un peu ralenti*

B. Voyez-vous la pé - co - - re.

*f* suivez

**PERETTE** *a Tempo* *p* Ne te fais pas pri - er, prends vi - - - tel.

B. *p* Vous me tentez, mor - gué! *(prenaut) f* Et

*a Tempo* *p*



P. *f* Al - lons tu

B. si je n'en-veux point, mór - gué!

P. fais la chat - te - mi - te.

B. Mor - goi! m'of - frir au -

*p*

P. *mf* Que peux - tu crain - dre? Te voi - là, ma foi, — fort à

B. - tant

plain - dre. rit.  
*f* (il veut les renvoyer)

Morgoi, m'of - frir au - tant — C'est ê - tre bien Sa -

*p* suivez

**LUCINDE** (montrant la bourse)  
 a Tempo *p* (caressant)

O Ber - tand, — mon petit Ber - trand! — (caressant)

*p* O Ber -

- tan. —

a Tempo *p*

- trand, — mon pe - tit Ber - trand! — (les imitant)

O Ber - tand, mon pe -

*p* rit. a Tempo

Mon pe.tit Ber - trand!\_\_\_\_\_

*p* rit.

O Ber - trand, mon pe.tit Ber - trand!\_\_\_\_\_

B. .tit Bertrand!\_\_\_\_\_ Pareil - le som - - me

rit. a Tempo

Detailed description: This system contains the first two vocal lines and the beginning of the piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The tempo markings 'rit.' and 'a Tempo' are placed above the vocal lines. The lyrics are 'Mon pe.tit Ber - trand!\_\_\_\_\_'. The piano part features a dynamic marking '*p*' and a crescendo hairpin.

B. Pour un pauvre hom - me Pa - reille som.me Pour un pauvre homme Est un beau

Detailed description: This system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are 'Pour un pauvre hom - me Pa - reille som.me Pour un pauvre homme Est un beau'. The piano part continues with various chordal textures and melodic lines.

B. prix.\_\_\_\_\_ Mais moi je vois

Detailed description: This system contains the final vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in bass clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are 'prix.\_\_\_\_\_ Mais moi je vois'. The piano part features a dynamic marking '*sf*' (sforzando) and a piano marking '*p*'.

B.

bien com - me Je ris - que qu'on m'assom - me

*p* *cresc.*

(LUCINDE faisant tinter l'or qui

B.

A - vant qu'il soit longtemps je m'en vais ê - tre pris! —

*f* *p*

reste dans sa bourse)

**LUCINDE**

Va, va lais - se - toi fai - re.

**PERRETTE**

Va, tâ - che de te tai - re Faut -

P. *-il tant de fa - çon Pour mordre à l'ha - me - çon?*

P. *Prends, fa - ce de ca - rê - me!*

**BERTRAND** *f*

*Tes - ti - gué! — prends, prends,*

B. *prends! Mor - gué! — prends - donc toi -*

*(à PERRETTE)* *ff*

*PERRETTE vent prendre,*  
*BERTRAND se jette alors sur la bourse*

B. *mé - - - me! Eh bien, je prends — c'est en - ten -*

B.   
 du, Mais c'est en vouloir à ma vi - e perfi - di - e!

LUCINDE (se moquant) *ff*   
 Pendu!

PERRETTE (se moquant) *ff*   
 Pendu!

B.   
 Je serai bat - tu — puis pen - du! Pendu!

Lu.   
 Pendu! Pendu! Pendu! Pen - du! — Pendu! (parlé)

P.   
 Pendu! Pendu! Pendu! Pen - du! — Pendu! (parlé)

B.   
 Pendu! Pendu! Pendu! Pen - du! — Pendu! (parlé)

N° 2.

Allegretto - 116 = 

THIBAUT

JOSSELIN

PIANO

Allegretto - 116 = 

THIBAUT *p*

Ma femme à nom Par -

T. - ret - te, Un vrai ré - gal aux yeux Elle est ger - te et co - quet - te. Et le

T. *roi n'a pas mieux. Hi - er près de son hom - me. Ma*

T. *fem.me se cou - chit; Mais las! pendant mon som - me El -*

*poco rit.* *a Tempo*  
T. *- le dé\_mé\_na - git! La cru - el - le Que fait -*

*a Tempo*  
*suivez* *p*

T. *ri - - te - nu - - to (sans respirer)*  
*el - le? Pen - dant que je m'en vas cher - chant!*

*ri - - te - nu - - to*



**a Tempo** *p* **rit.**

T. Trou - vez - vous ce - la bien plai - sant?

**a Tempo** *p* **rit.**

**a Tempo** **JOSSELIN** *p*

C'est a - mu - sant,

**a Tempo**

**THIBAUT**

Ne

J. Ce pa - y - san est a - mu - sant.

T. sais comme la mas - que Me fa - go - tit tout ça, Pour trot -

T. *ter* com.me bas que El le me plan.tit là! O.

The first system consists of a vocal line (T.) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "ter com.me bas que El le me plan.tit là! O." The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

T. -yez pau.vre pou . let . te Si le re.nard ma . tois La

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-yez pau.vre pou . let . te Si le re.nard ma . tois La". The piano accompaniment features a prominent chordal texture in the right hand.

T. *poco rit.*  
ren.contrait seu . let . te Le soir au coin du bois! La fe .

*suivez*

The third system includes a tempo change to "poco rit." (poco ritardando). The lyrics are: "ren.contrait seu . let . te Le soir au coin du bois! La fe .". The piano accompaniment has a "suivez" (follow) instruction. The system ends with a fermata over the final notes.

*a Tempo*  
T. mel . le Que fait el . le? Le

*a Tempo*  
*p*

The fourth system returns to "a Tempo". The lyrics are: "mel . le Que fait el . le? Le". The piano accompaniment starts with a piano dynamic marking (*p*). The system concludes with a fermata over the final notes.

ri - te - nu - to a Tempo

T. mon.de est tout plein de ga - lants! Je ne

a Tempo

ri - te - nu - to

(tr) rit. - - -

T. ris que du bout des dents! \_\_\_\_\_

Or

JOSSÉLIN *f* **Récit.**

rit. *f*

Moderato - 88 = ♩

J. gal. voyons, compè - re, Entre-nous sans mys - tère Expliquez votre af -

Moderato - 88 = ♩

THIBAUT *f* *mf*

Je crains, morgué!.. je

J. - fai - re. Du sort que craignez - vous?

*p* *f* *p*

T. crains, comme l'on dit cha nous Ce que craint le ber\_ger Lorsque rô\_dent les loups.

The first system consists of a vocal line (T.) and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The music is in 4/4 time. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

T. Ce que craint le fermier Lorsque gronde l'o - ra - ge, Je crains...ne faites pas monsieur, le petit

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has dynamic markings *f* and *p*. The piano accompaniment has a *pp* marking in the bass line. The music continues with similar rhythmic patterns and melodic lines.

T. saint, Je crains... savez-vous pas pardi! Ce que l'on craint Lorsque la femme au dia -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *f* marking. The piano accompaniment has a *p e cresc.* marking in the bass line. The music features trills in the vocal line and piano accompaniment.

T. - ble a lais\_sé son mé.na - - - ge?

JOSSÉLIN *mf*

Vous voudri\_ - ez, je

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *mf* marking. The piano accompaniment has a *mf* marking. The music features trills in the vocal line and piano accompaniment.

J. ga - ge, Pour en fi - nir, Sa - - voir à quoi vous en te -

THIBAUT  
Oh! la langue a - fi - lé - e se tairait pour u - ne fois! Par -

J. - nir?

T. - rettel al - ler crier l'affai - re sur les toits?... Ni - fle! Elle est trop des - sa - lé - e?

J. Fort bien.

J. Mais, sans sortir, nous pourrons sur ce point tantôt vous é - - clair.

Allegro maestoso - 80 = 

THIBAUT  
(parlé)

Comment! vous pourriez  
me dire si ma femme me....

- cir. \_\_\_\_\_



JOSSÉLIN (parlé)

Assurément!

*f* très rythmé

Il est en ce manoir go\_thi\_que Un joy\_au ra -



- re et préci\_eux: Di\_vin présent, tré\_sor u\_ni\_que Qu'un vieux sorcier



poco rit.

ve\_nu d'Afri\_que Of\_frit au Sei\_gneur de ces lieux. \_\_\_\_\_

poco rit.



a Tempo

*ff*

J. *ff* C'est la coupe enchantée Qui dans les noirs séjours — Par Vulcain fut for-

The first system of the musical score. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'a Tempo' and the dynamic is 'ff'. The lyrics are: 'C'est la coupe enchantée Qui dans les noirs séjours — Par Vulcain fut for-'

a Tempo

J. - gé - - e. — C'est la cou - - pe enchan - té - -

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: '- gé - - e. — C'est la cou - - pe enchan - té - -'

J. - e Qui par Vul - cain fut forgé - - e Pour boi - - re à ses a -

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: '- e Qui par Vul - cain fut forgé - - e Pour boi - - re à ses a -'

rit.

rit.

a Tempo

THIBAUT (*parlé*)

C'est un véritable trésor que vous avez là,

J. - mours!

a Tempo

The fourth system of the musical score. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The tempo is marked 'a Tempo'. The lyrics are: '- mours!'.

*f*

Dé - prouver sa ver - tu ma - gi - que Tous les ma - ris sont

The first system of the musical score consists of a vocal line on a bass clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a forte dynamic marking 'f' and contains the lyrics 'Dé - prouver sa ver - tu ma - gi - que Tous les ma - ris sont'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

cu - rieux. Les ja - lous que le soup - çon pi - que, Grâ - ce à son pou -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'cu - rieux. Les ja - lous que le soup - çon pi - que, Grâ - ce à son pou -'. The piano accompaniment includes trills in the bass line, indicated by the 'tr' marking.

*poco rit.*

-voir mi - ri - fi - que, Sont ren - sei - gnés on ne peut mieux

*poco rit.*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are '-voir mi - ri - fi - que, Sont ren - sei - gnés on ne peut mieux'. The piano accompaniment features a trill in the bass line and a 'poco rit.' (ritardando) marking above the staff.

*a Tempo*

*ff*

Par la cou - pe enchan - té - e Qui dans les noirs séjours

*a Tempo*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are 'Par la cou - pe enchan - té - e Qui dans les noirs séjours'. The piano accompaniment features a forte dynamic marking 'ff' and a 'poco rit.' marking above the staff. The system concludes with a 'a Tempo' marking.



J. *Par Vulcain fut for - gé - e. C'est la cou - pe enchan -*

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

J. *- té - e Qui par Vul - cain fut forgé - - e Pour boi -*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more melodic and expressive quality, while the piano accompaniment features more complex chordal textures and rhythmic patterns.

J. *- re à ses a - mours!*

*rit. a Tempo*

*rit. a Tempo ff tr*

The third system includes performance directions such as 'rit.' (ritardando) and 'a Tempo'. The piano accompaniment features a section marked 'ff' (fortissimo) with trills ('tr'). The vocal line concludes with a final phrase.

THIBAUT *f*

*Ma foi, c'est bouf - fon, - vrai - ment. Je dois le.*

The fourth system is titled 'THIBAUT' and features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a dynamic marking of 'f' (forte) and includes a triplet of notes. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation.

T. di - re.

**JOSSELIN**

L'es-sa - yer en ce mo - ment Vous fe - rait

T. Je ne sais pas, — Mais en - fin, j'aime à le

J. ri - re?

*p*

T. croi - re! A -

J. Décidez-vous à la fin, Voulez-vous boire?

*f* *f* *mf*

T. *vant de me ra-frai - chir En pa-reil-le circons - tan -*

The first system shows a vocal line (T.) with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The music is in a minor key and features a steady rhythmic accompaniment.

T. *- ce, Ce - la vaut que l'on y pen - se. Je demande à ré - flé - chir! A - -*

*mf* *dim.* *p*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano). The vocal line ends with a fermata.

**sans rigueur**

T. *- vant de me ra-frai - chir En pareil-le circons - tan -*

*p* *suivez*

The third system begins with the instruction **sans rigueur**. The vocal line (T.) includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment (p) includes the instruction *suivez*. The piano part features a complex rhythmic pattern with many rests.

T. *- ce. Ce - la*

**JOSSÉLIN**

*f*

A - vant de se rafraichir - En pa - reil - - le circonstan - ce.

The fourth system features a vocal line (T.) with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *f* (forte). The name **JOSSÉLIN** is written in the piano part. The vocal line ends with a fermata.

T. *vaut que l'on y pen - se Et je deman - de*

J. *Ce - la vaut que l'on y pen - se, Il de -*

T. *à ré - fléchir A - vant de me ra - frai - chir*

J. *- man - de à ré - flé - chir A - vant de se ra - frai - chir*

T. *A la coupe enchan - té - e Qui par Vul - cain fut for -*

J. *A la coupe enchanté - e Qui dans les noirs séjours Par Vulcain fut for -*

T. -gé - e, C'est la cou - pe enchan - té -

J. -gé - e, C'est la cou - pe enchan - té -

T. - e Qui par Vul - cain fut forgé - - e Pour boi - - re à ses a -

J. - e Qui par Vul - cain fut forgé - - e Pour boi - - re à ses a -

T. - mours! \_\_\_\_\_

J. - mours! \_\_\_\_\_

*ff* *tr*

RÉPL: Je sens bien que je m'ennuie, et je ne sais pourquoi je m'ennuie.

### N° 3. (\*)

**Lento - 84 = ♩** *p* (avec infiniment de charme)

**LÉLIE**

Je ne sais — ce que je veux Et mes vœux

**PIANO**

*p* *ten.* *pp*

Ped. \*

vont er\_rant — com.me l'a\_beil\_le Qui bu\_tine cha\_que

*ten.* *ten.*

Ped. \*

jour, Tour à tour, — Le lis et la ro\_se vermeil\_ \_ \_ le

*ten.* *ten.*

Ped. \*

(\*) *Coupure ad lib.*

Lé. *pp*

Je nē sais — ce que j'entends Au printemps Quand sur ter — re tout s'éveil — — le

Ped. Ped. \*

Lé.

Soupirs, san-glots, douces voix — A la fois murmu — — rent près de mon o —

*pp*

Ped. \*

Lé.

- reil — — le. — — Je ne sais — ce qui se dit Dans le nid

Ped. \*

*cre - - - scen - - - do*

Lé.

Quand la nuit — étend ses voi — les — Ce que la rosée en pleurs Dit aux fleurs

*cre - - - scen - - - do*

Ped. Ped. \*

Lé. *(sans respirer)*  
 Quand l'au - - - be a chas - sé les é - toi - - - les

Ped. ☆

Lé. *p*  
 Je ne sais - ce que je sens Et mon sang Dans tout mon ê - tre bouillon - ne Au

*pp* *cresc.* Ped. ☆ Ped. ☆

Lé. *p*  
 clair ruisseau qui bruit A tout bruit Au moindre roseau qui fris -

*pp* Ped. ☆

Lé. - son - - - ne -



# N° 4.



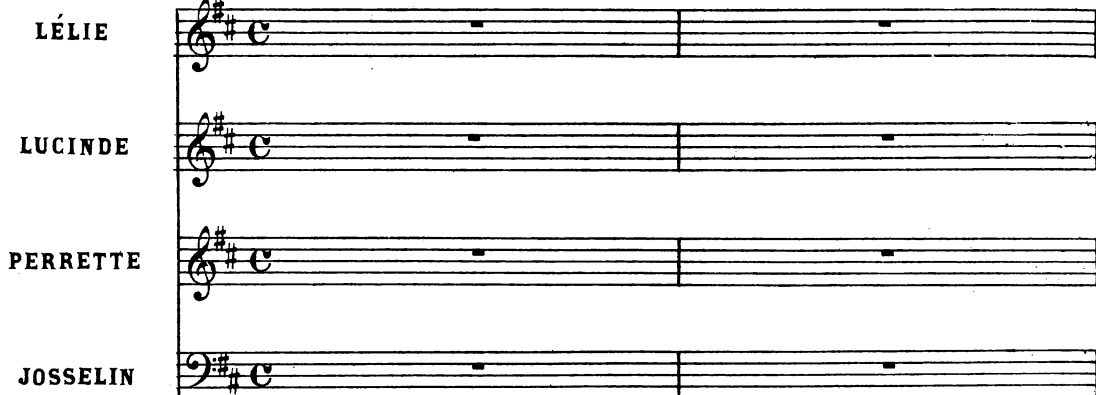
**Allegro con fuoco** - 132 = ♩

LÉLIE

LUCINDE

PERRETTE

JOSSÉLIN



**Allegro con fuoco** - 132 = ♩

PIANO

*ff*



LÉLIE

*f*

Prison - nier dans ces lieux Par les ordres d'un



Lé. pè - - re Je me révol - te en - fin.



Lé.  Je

Lé.  *mf*  
 veux par-courir à mon gré la ter-re Mon u-ni-

Lé.  - vers Tient dans ses murs

Lé.  *f*  
 Jamais je n'ai fran-chi ces é-pais-ses charmil-les Mais je sau-

Lé. *p*

-rai forcer les verrous et les grilles Et trom-

Lé.

-per s'il le faut, tromper les géôliers les plus

Lé.

sûrs.

*f* *dim.*

*p* *poco rit.*

Andantino - 63 =  $\text{♩}$ .

*p*

Lé. Oui tout voir Tout sa - voir Tout en - tendre Et com -

Andantino - 63 =  $\text{♩}$ .

*p*

Lé. - pren - dre Loin d'i - ci, Sans sou - ci

*p*

Lé. Tout ap - pren - dre Et sur pren - dre.

*p*

Lé. Ô li - ber - té. Ô vo - lúp - té, Viens a - chè - ve Mon

Lé. *rit.* *p* **a Tempo**

rêve Enchan-té Ô li-ber-té, Vo-lup-

**a Tempo**

suivez

Lé. - té Viens a - chè - - - - ve,

*cresc.*

Lé. *f* *p*

Viens a - chève mon rê - ve En - chan - té.

*f* *p*

**Un poco più animato**

Lé. *f*

Oui, je veux fu - yant ce do -

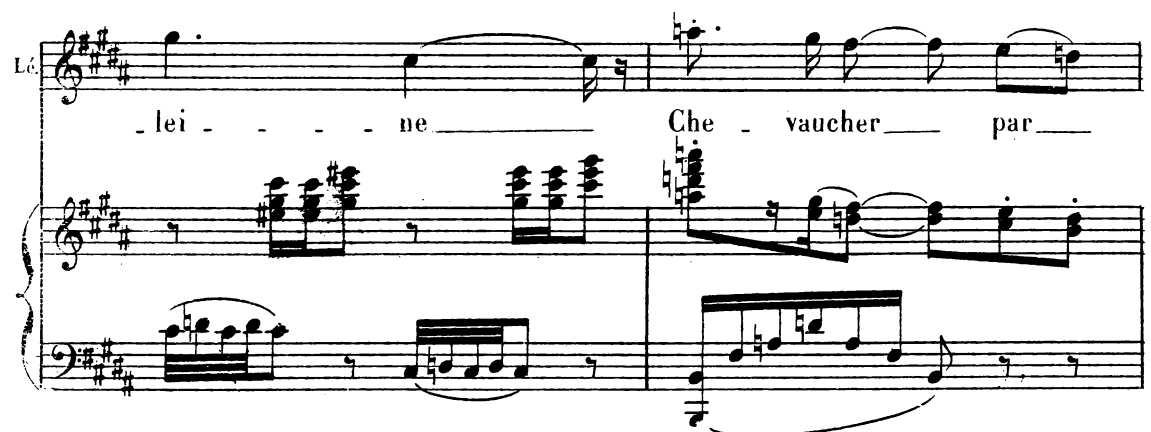
**Un poco più animato**

*f*

Lé. 
 - mai - - - ne, Va gabi - der par la plai - - ne, Les fo -

Lé. 
 - rêts, les côteaux - - - Vers la ri - - ve loin -

Lé. 
 - tai - - - ne Cou - rir à - per - - dre ha -

Lé. 
 - lei - - - ne - - - Che - vaucher - - - par - -

Lé.    
 monts et par vaux; Tra - ver - ser

Lé.    
 burgs et hameaux; Puis par de là les pics

**sans rigueur**  
 Lé.    
 nei - geux. Et les déserts mor - nes  
 suivez **f**

Lé.    
 Sur les flots é - cu - meux **f**

Lé. Cher - cher des ho - ri - zons sans

Lé. bor - nes En - tre l'on - de et les

Lé. cieux! *mf con calore* Ô li - ber -

*dim.* *mf sost.*

Lé. - té, Ô vo - lup - té, Viens a - ché - ve mon rêve En - chanté



*rit.* **a Tempo.**

*f* Ô li - ber - té, Vo - lup - té viens a -

*f* suivez *cresc.*

- ché - - - - ve, Viens a - ché - ve Mon

*f*

*ff* rêve En - chan - té!

*f* *ff*

SCÈNE 10<sup>e</sup>

PERRETTE à LUCINDE - entrant et se tenant à l'écart

Ma - -

Enchaînez

Allegretto - 112 = 

P. *Allegretto - 112 = *

da - me est il gé - til! Ne con - naî - tre rien que les hom - mes

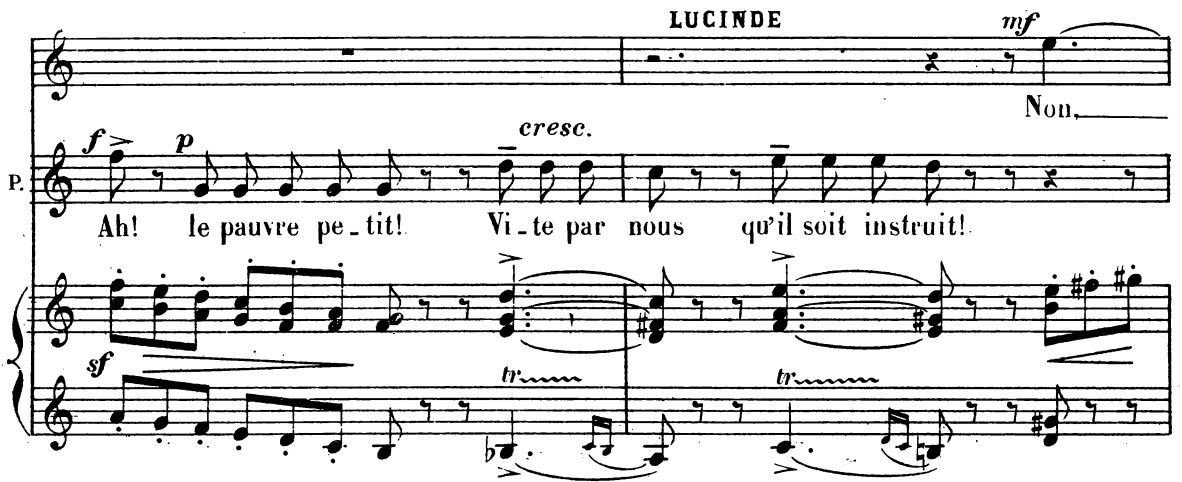


LUCINDE *mf*

Non, \_\_\_\_\_

P. *f* *p* *cresc.*

Ah! le pauvre pe - tit! Vi - te par nous qu'il soit instruit!



Lu. \_\_\_\_\_ d'a - bord, \_\_\_\_\_ ap - prochons - nous sans di - re qui nous



Lu. *p* som - mes \_\_\_\_\_ Et voyons ce qu'il pen - se - ra.

P. *p* Je ga -

*espress.*



-ge qu'il de-vi-ne-ra!

PERRETTE fait plusieurs révérences à LÉLIE qui la regarde très surpris et cherche à l'imiter.  
**Allegretto pomposo - 84 = ♩**

LUCINDE (même jeu)

LÉLIE (à part) *p*

Quelle est cet-te cé-re-mo-

-ni-e? Je les vois tous deux se bais-ser, Et

Lé. puis en sui - te se haus-ser

Lé. Qu'est-ce que ce-la si-gni - fi - e?

PERRETTE (faisant toujours la révérence) *f*

Sei -

P. -gneur, gen.til sei-gneur, Le ciel vous-tienne en joi - e

LÉLIE (embarrassé et saluant gauchement)

Bien votre ser.vi - teur; Soy - ez les bien-ve -

(à part)

Lé. *mf* - nus. C'est le ciel qui m'en - voi - - e Ces jeunes in - con -

LUCINDE (à PERRETTE) *p*

Lé. - nus! Tout comme

PERRETTE (à LUCINDE)

Ce jeune homme il me semble Est dans un grand é - moi.

Lu. lui, je trem - - - ble Per - ret - te malgré moi...

PERRETTE *mf* *p* (à LÉLIE) *f*

Point de faibles - se, Notre maî - tres - se Peut-on

## LÉLIE (moins timide)

Mais oui sans dou - te :

sans vous fâcher — Appro - cher?

*p* *tr*

## (PERRETTE engage LUCINDE à s'expliquer)

Je vous é - cou - te.

*tr* *p*

## LUCINDE (s'enhardissant)

Excusez - nous. — Notre pré - sence i - ci, peut -

*p* *3*

être, est im - por - tu - ne — Ah! pour notre in - for -

*p*

Lu. *mf*  
 - tu - - - ne - - - Soy-ez clément et doux!

Lu. *f*  
 Fuy-ant la co - lère D'un père sé - vè - re,  
 Animez un peu

*sost.*

Lu. *f*  
 Depuis ce matin Nous errons en vain Ah! Voyez notre pei - ne,  
 sans rigueur

*f* suivez *p*

Lu. *p*  
 Et, dans ce do - mai - ne, Loin de tout dan - ger - - - Dai -

LÉLIE (qui a écouté ravi) *a Tempo*  
*p*

*poco rit.* O mer - veil - le Ja -  
- guez nous ca - cher.

*a Tempo*  
*p* *poco rit.* *tr.*

Ec. - mais plus dou - ce voix — n'a char - mé mon o - reil - le

Ec. Et je ne sais vrai - ment

Le. — En ce mo - ment — Si je som - meille Ou si je

*p*





I. vais mou - - - - - rie. Douce a - ven -

Lu. Que de - - - - - ve - - - - - nie? De me tra -

P. A tout u - - - - - nie! Tu prends plai - sir

Lé. - tu - - - - - re N'al - lez pas fuir.

Lu. - hir Je suis trop sù - - - - -

P. Dou - ce na - tu - - - - -

Lé. *pp* Douce a - ven - tu - - - - - re!

Lu. *pp* - re. Quelle a - ven - tu - - - - - re!

P. *pp* - re. A tout u - - - - - nie.

## Moderato

PERRETTE

Or, sans cé-re-mo-ni - e, Sei-gneur, je vous en pri - e.

LÉLIE

*p*

Ce que je crois? —

Di - tes, de nous que croyez - vous?

Eh quoi! n'ê-tes-vous pas... des

Oui qui nous som - mes

Allegretto  $\text{♩} = 120$

Lé. hom - - - mes.  
 (riant) *f* Ah! Ah! Des hom-mes, nous! Il est charmant Des hommes,

*f*

P. nous! Ya bien à fai - - -

*f* *p*

P. -re! Ap-pre-nez - le bel i-ignorant,

P. Nous en som - - - mes tout le con - trai - - - re!

*p*

Un pochetto meno

LÉLIE

*p*

Oui, — je ne suis qu'un — i - gno - rant —

Un pochetto meno

Lé. — Je n'en tends rien à ce mys - té - re.

*espress.*

Lé. Mais je suis sûr en vous - voy - ant que rien

Lé. — n'est plus charmant sur ter - re.

*p*

**Moderato**  
**PERRETTE**

Bien. mais sans flatte - ri - e Di - tes, je vous en pri - e

**LÉLIE**

Qui j'aime mieux  
**LUCINDE** (à PERRETTE)  
Que de nous deux Vous ai - mez mieux? Tais-toi, Per -

84 = ♩  
ret - le.  
**PERRETTE** (*mf*) (sans écouter LUCINDE)  
Allons, parlez à la franquet - te! 84 = ♩

**LÉLIE** *p* (à PERRETTE) (designant LUCINDE)  
Je vous ai - me, oui c'est certain; Mais je l'ai - me bien

*espress.*

Lé. da - van - ta - ge, Pour tou - cher le

*mf*

Lé. bout de sa main Je vi - vrais mille

**Allegretto - 112 = ♩**

Lé. ans en ser - va - ge. Oui tout de

LUCINDE

**Allegretto - 112 = ♩**

Quoi tout de bon?

*p scherzando tr.*

Lé. bon! (à LÉLIE)

PERRETTE *p*

Approchez donc, approchez donc!

(timidement à LUCINDE)

**sans rigueur**

Lé. Comment vous nomme-t-on? **sans rigueur** Oh! le doux.

**LUCINDE** *p* Lu\_cin \_ \_ \_ de.

**suivez**

*p* nom! Lucin \_ de! et moi Lé \_ \_ li \_ e.

**PERRETTE** *mf* Approchez donc, approchez.

**a Tempo**

**LÉLIE** *mf* Ah! bien plus que sa

**LUCINDE** Quoi! Lé \_ lie m'ai \_ me donc?

**P.** donc!

*mf*



Lé. *vi - - e!*

Lu. *Loin di-ci \_\_\_\_\_ voudrait-il \_ ne*

P. *Ap-prochez donc! Ap-prochez donc!*

Lé. *Près de vous, tou - - jours il veut vi - - vre.*

Lu. *sui - vre?*

*f*

*dim.*

L'Istesso Tempo  $\text{♩} = \text{♩}$ .*léger**p*

Lé. Quel di - vin char - me en - i - vre Et li - vre sans - com -

L'Istesso Tempo  $\text{♩} = \text{♩}$ .

*léger*

Lé. - bat au vainqueur Mon cœur

LUCINDE

*léger*

*p*

Quel di - vin char - me en - i - vre Et li - vre sans com -

Lé. Tou - jours je veux vous suivre Et vi - vre En cher -

Lu. - bat au vainqueur Mon cœur

Lé. *mf* -chant dans vos yeux Les cieux!

Lu. *mf* Tou-jours je veux le suivre Et

Lé. *mf* En cherchant dans vos yeux Les cieux!

Lu. *f* vi - vre! *p* En cherchant dans ses yeux Les

Lé. *p* Quel di - vin char - me en - ivre Et li - vre Sans com - bat au vainqueur Mon

Lu. *p* cieux! Quel di - vin charme en - ivre Et li - vre Sans com - bat au vainqueur Mon

**PERRETTE**

*p* Le char - me les - en - ivre Et li - vre A - l'a - mour, Dieu vainqueur Leur

L.  
 cœur. Tou - - jours je veux vous sui - vre En cherchant dans vos yeux Les  
 Lu.  
 cœur. Tou - - jours je veux le sui - vre En cherchant dans ses yeux Les  
 P.  
 cœur. En - - fants il faut le sui - vre En cherchant dans vos yeux Les

L.  
 cieux! En cherchant dans vos yeux Les cieux! En cherchant dans vos yeux Les  
 Lu.  
 cieux! En cherchant dans ses yeux Les cieux! En cherchant dans ses yeux Les  
 P.  
 cieux! En cherchant dans vos yeux Les cieux! En cherchant dans vos yeux Les

L.  
 cieux! Les cieux!  
 Lu.  
 cieux! Les cieux!  
 P.  
 cieux! Les cieux!

JOSSÉLIN apercevant LÉLIE au milieu des deux femmes reste un instant atterré.

**Allegro con fuoco - 144 = ♩.**

sans rigueur

JOSSÉLIN *f*

C'en est fait! Je suis stu-pé-fait! I-ci deux jouven-  
suivez

-cel-les! Qui plus est Lé-lie au mi-lieu d'el-  
*ff*

-les! Qu'à-ton  
*mf*

LÉLIE apercevant JOSSELIN  
qui s'est avancé furieux.

*p*

J. fait! Je suis stu-pé - fait! — Un poco meno 126=

LÉLIE

Ah! Mon-sieur Jos-se - lin, mon bon-heur est ex - trê -

Lé. - - - - me! J'en - doute en - cor moi -

*dim.*

Lé. mé - me... Voi - ci deux char -

*rinf.*

Lé. -mants a - mis Que le ciel m'en voie!... A - dieu cha -

*rinf.* *crese.*

Lé. -grins, noirs sou - cis A dieu — noirs sou - cis — Dont j'é -

*f*

Lé. -tais — la proi - - - e! — En - vo-lez-vous

*p*

Lé. jours mau - dits... En - vo-lez-vous jours mau - dits... —

*mf*

Lé. *Mon cœur est en joie!*

**JOSSELIN (en colère) *f***

*Voulez-vous bien vous*

*dim. poco rit.*

J. *taire! Que dira votre père, Le Seigneur châte-*

*dim. poco rit.*

**LÉLIE** *All<sup>o</sup> non troppo - 132=.*

*Ah! Mon-sieur Jos-se-lin, Pour-quoi cet air sé-*

**LUCINDE** *Ah! Mon-sieur Jos-se-lin, Pour-quoi cet air sé-*

**PERRETTE** *Ah! Mon-sieur Jos-se-lin, Pour-quoi cet air sé-*

J. *-lain!*

*All<sup>o</sup> non troppo - 132=.*



Lé. -vè - - - - - re? Ah! Mon -

Lu. -vè - - - - - re? Ah! Mon -

P. -vè - - - - - re? Ah! Mon -

J. *f* Vous - lez - vous bien vous tai - - re!

Lé. -sieur Jos - se - lin, Mon-sieur Jos - - se - lin,

Lu. -sieur Jos - se - lin, Mon-sieur Jos - - se - lin,

P. -sieur Jos - se - lin, Mon-sieur Jos - - se - lin,

J. (à part) Les frais mi -

Lé. Montrez-vous tu - té - lai - - - re! Ah! Monsieur Jos - se -

Lu. Montrez-vous tu - té - lai - - - re!

P. Montrez-vous tu - té - lai - - - re!

J. -nois! Les dou - ces voix! Mais je le dois,

Lé. -lin! Ah! Monsieur Jos - se - lin!

Lu. Ah! Monsieur Jos - se - lin!

P. Ah! Monsieur Jos - se -

J. Res - tous sé - vè - - - re.

*mf*

*dim.*

Un poco meno

P. *lin!*

J. *f*

Si le Maître de ce ma - noir,

Un poco meno

*f*

*tr*

J. *a Tempo*

Cor - ne de bœuf! al - lait vous voir. Dans ces

*a Tempo*

J. *4*

lieux quel re - mue mé - na - ge

J.

Sans m'en - jô - ler da - van - ta - ge

*cresc.*

LUCINDE

Musical staff for Lucinde, featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody begins with a rest, followed by a series of eighth and quarter notes.

Ah! Mon\_sieur Jos\_se \_ lin!

PERRETTE

Musical staff for Perrette, featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody begins with a rest, followed by a series of eighth and quarter notes.

Ah! Mon\_sieur Jos\_se \_ lin!

Musical staff for J. (Bass), featuring a bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody includes a fermata over a dotted quarter note and a trill.

Qu'on dé \_ mé \_ \_ na \_ \_ \_ ge!

Qu'on dé \_ mé \_

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The left hand has a trill in the bass line.

LÉLIE

Musical staff for Lélie, featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth notes.

Ah! Mon\_sieur Jos\_se \_ lin! Mon\_sieur Jos\_se \_

Musical staff for Lu., featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth notes.

Ah! Monsieur Jos\_se \_ lin!

Musical staff for P., featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth notes.

Ah! Monsieur Jos\_se \_ lin!

Musical staff for J. (Bass), featuring a bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody includes a fermata over a dotted quarter note.

\_na \_ \_ \_ ge!

Que de ta \_ pa \_ \_ ge! De ver\_bi \_

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The left hand has a trill in the bass line.

Lé. *sf* *p*  
 - lin! Ah! Monsieur Jos - se -

Lu. *f* *sf* *p*  
 Ah! Monsieur Jos - se - lin! Monsieur Jos - se -

P. *f* *sf* *p*  
 Ah! Monsieur Jos - se - lin! Monsieur Jos - se -

J.  
 - a - - ge! De ba - bil - la - - ge! De ba - var - da - - ge!

Lé. *f*  
 - lin, Pourquoi cet air sé - vè - - - -

Lu. *f*  
 - lin, Pourquoi cet air sé - vè - - - -

P. *f*  
 - lin, Pourquoi cet air sé - vè - - - -

J. *f*  
 Vou - lez -

Le. *re?* Ah! Mon - sieur Jos - se - lin, Mon - sieur

Lu. *re?* Ah! Mon - sieur Jos - se - lin, Mon - sieur

P. *re?* Ah! Mon - sieur Jos - se - lin, Mon - sieur

J. (à part)  
vous bien vous tai - re! Les

Le. Jos - se - lin, Mon - trez-vous tu - té - lai - re!

Lu. Jos - se - lin, Mon - trez-vous tu - té - lai - re!

P. Jos - se - lin, Mon - trez-vous tu - té - lai - re!

J. frais mi - nois!

*f*

J'ai le cœur dur comme un caillou

**Un poco meno**

J. Je suis pis qu'un vieux loup-garou

**a Tempo**

J. Je suis ter - ri - - - ble quand j'en - ra - - ge

**a Tempo**

J. Sans m'en - jô - ler - - - da - van - ta - - - ge

*crese.*

**LUCINDE** *f*

Ah! Monsieur Jos - se - - lin

**PERRETTE** *f*

Ah! Monsieur Jos - se - - lin

J. *f*

Qu'on dé - mé - - na - - - ge! Qu'on dé - mé -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is for Lucinde, the second for Perrette, the third for the bass (J.), and the bottom two for piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The vocal lines for Lucinde and Perrette are identical, starting with a rest followed by the lyrics 'Ah! Monsieur Jos - se - - lin'. The bass line begins with a rest, then plays a melodic line with lyrics 'Qu'on dé - mé - - na - - - ge! Qu'on dé - mé -'. The piano accompaniment features a strong dynamic marking 'f' and includes a trill in the right hand.

**LÉLIE** *f*

Ah! Mon - sieur Jos - se -

Lu. Ah! Mon - sieur Jos - se - - lin!

P. Ah! Mon - sieur Jos - se - - lin!

J. - na - - - - gel Que de ta -

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is for Lélie, the second for Lucinde (Lu.), the third for Perrette (P.), the fourth for the bass (J.), and the bottom two for piano accompaniment. The key signature remains one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The vocal lines for Lélie, Lucinde, and Perrette are identical, starting with a rest followed by the lyrics 'Ah! Mon - sieur Jos - se -'. The bass line begins with a rest, then plays a melodic line with lyrics '- na - - - - gel Que de ta -'. The piano accompaniment features a strong dynamic marking 'f' and includes a trill in the right hand.



Lé. *f* *cresc.*  
 - lin! Ah! M<sup>o</sup>n<sup>s</sup>ieur Jos<sup>e</sup> - se -  
 Lu. *f* *cresc.*  
 Ah! Monsieur Jos<sup>e</sup> - se - lin! Monsieur Jos<sup>e</sup> - se -  
 P. *f* *cresc.*  
 Ah! Monsieur Jos<sup>e</sup> - se - lin! Ah! Monsieur Jos<sup>e</sup> - se -  
 J. *cresc.*  
 - pa - - ge! De ver - bi - a - - ge! De ba - bit - la - - ge! De ba - var -  
*cresc.*

Lé. *ff*  
 - lin! Mon - - - sieur Jos<sup>e</sup> - se - lin! Mon - - -  
 Lu. *ff*  
 - lin! Mon - - - sieur - - - Jos<sup>e</sup> - se - lin! Mon - - -  
 P. *ff*  
 - lin! Mon - - - sieur - - - Jos<sup>e</sup> - se - lin! Mon - - -  
 J. *ff*  
 - da - - ge! Qu'on dé - mé - na - - ge!  
*ff*

L.  
 Lu.  
 P.  
 J.

\_sieur Jos - - se - - lin! Mon - sieur Jos - se - -  
 \_sieur Jos - - se - - lin! Mon - sieur Jos - se - -  
 \_sieur Jos - - se - - lin! Mon - sieur Jos - se - -  
 Qu'on dé - mé - - na - - ge!

L.  
 Lu.  
 P.

\_lin! Monsieur Jos - se - - lin!  
 \_lin! Monsieur Jos - se - - lin!  
 \_lin! Monsieur Jos - se - - lin!

*ff*  
 8<sup>a</sup> bassa

**JOSELIN (à LÉLIE)**

*f*  
 Tournez-moi les ta - lons \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ ren -

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line with an 8va marking and a treble line.

J. *f*  
 -trez au \_\_\_\_\_ châ - teau. \_\_\_\_\_

*ff*

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line and a treble line with a *ff* dynamic marking.

**LÉLIE** *f*  
 Par - dieu, je res - te - rai.

J. *f*  
 Pes - - - te du bri - gan -

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line and a treble line with a *f* dynamic marking.

J. *f*  
 - deau! \_\_\_\_\_ Vous par i - ci, les

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a bass line and a treble line.

**LÉLIE** *f*  
Nous res - te -

**LUCINDE** *f*  
Nous res - te -

**PERRETTE** *f*  
Ba - ga - tel - les! Nous res - te - rons.

bel - les.

*distaccato | sempre*

Lé. - rons. Nous res - te - rons.

Lu. - rons. Nous res - te - rons.

P. Nous res - te - rons.

J. Ah! quels dé - mons! Al -

Lé.  Nous res - te

Lu.  Nous res - te -

P.  Nous res - te -

J. *cresc.*  - lons — Voy - ons! — Al - lons! Dé - mé - na - geons!

*cresc.* 

Lé.  - rons Si nous vou - lons, Nous res - te - rons Si nous vou - lons. —

Lu.  - rons Si nous vou - lons, Nous res - te - rons Si nous vou - lons. —

P.  - rons Si nous vou - lons, Nous res - te - rons Si nous vou - lons. —

J. *(à part)*  Les frais mi -



*dim.*

J. *dim.*

-nois, Les douces voix, Mais je le dois Res-tons sé -  
 Ri - - - te - - - nu - - - to

Al I<sup>o</sup> Tempo Allegretto - 112 = ♩.

LÉLIE *léger*

*p*

Quel di - vin char - me en - i - vre Et li - vre Sans com - bat au vainqueur Mon  
 - vè - - - re?

Al I<sup>o</sup> Tempo Allegretto - 112 = ♩.

*léger*

L. *léger*

cœur.  
 LUCINDE *p léger*

Quel di - - vin char - me en - i - vre Et li - - vre Sans - - com -

Lé. *Tou-jours je veux vous suivre Et vi - vre En cher-*

Lu. *bat au vainqueur Mon cœur*

Lé. *-chant dans vos yeux Les cieux!*

Lu. *Tou-jours je veux le sui-vre Et*

Lé. *En cherchant dans vos yeux Les cieux!*

Lu. *vi - - vre! En cherchant dans ses yeux Les*

L<sup>e</sup>. *p* Quel di - vin char - me en - i - vre Et li - vre sans - com -  
 Lu. *p* cieux! Quel di - vin charme en - i - vre Et li - vre sans - com -  
**PERRETTE**  
*p léger* Le char - me les - en - i - vre Et li - vre A - l'a -  
**JOSSÉLIN**  
*p* Quel char - me é - trange en - i - vre Et

L<sup>e</sup>. - bat au vainqueur Mon cœur. Tou - jours - je  
 Lu. - bat au vainqueur Mon cœur. Tou - jours - je  
 P. - mour, Dieu vainqueur Leur cœur. En - fants - il  
 J. li - vre A l'a - mour - Leur



Lé.  veux vous sui - vre En cher - chant dans vos yeux Les

Lu.  veux le sui - vre En cher - chant dans ses yeux Les

P.  faut le sui - vre En cher - chant dans vos yeux Les

J.  cœur! Heu -



Lé.  cieux! En cherchant dans vos yeux Les cieux! En cherchant dans vos yeux Les

Lu.  cieux! En cherchant dans ses yeux Les cieux! En cherchant dans ses yeux Les


P.  cieux! En cherchant dans vos yeux Les cieux! En cherchant dans vos yeux Les

J.  - reux *mf* qui peut les sui - vre



L'é. *cieux!* \_\_\_\_\_ *Les cieux!* \_\_\_\_\_  
 Lu. *cieux!* \_\_\_\_\_ *Les cieux!* \_\_\_\_\_  
 P. *cieux!* \_\_\_\_\_ *Les cieux!* \_\_\_\_\_  
 J. *Trouvant dans de beaux yeux Les cieux!* \_\_\_\_\_

**RIDEAU**

Fin du 1<sup>er</sup> Acte  (\*)

(\*) Pour la réduction en Un Acte, on passe immédiatement au signe  page 89

# ACTE II

## ENTR' ACTE

Tempo di Minuetto - 88 = ♩

PIANO

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The first measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The second system features trills (*tr*) in the right hand and a crescendo (*cresc.*) in the left hand. The third system includes a decrescendo (*dim.*) and a piano (*p*) dynamic. The fourth system returns to a forte (*f*) dynamic and includes another trill (*tr*). The score is marked with various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

First system of musical notation. The treble clef staff features a trill (tr) and a crescendo (cresc.) marking. The bass clef staff contains a piano (p) dynamic marking. The system concludes with a decrescendo (dim.) marking.

Second system of musical notation. The treble clef staff includes a trill (tr) and a piano (p) dynamic marking. The system is marked with a tempo change from *poco rit.* to *a Tempo.*

Third system of musical notation, continuing the piece with various melodic and harmonic developments in both staves.

Fourth system of musical notation, featuring complex chordal textures and melodic lines.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The bass clef staff has a piano (p) dynamic marking. The system ends with a mezzo-forte (mf) dynamic marking.

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a trill (*tr*) over a note. The dynamics range from forte (*f*) to piano (*p*). The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff features multiple trills (*tr*) and a crescendo (*cresc.*) marking. The lower staff has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a decrescendo (*dim.*) and a piano (*p*) dynamic. The tempo changes from *poco rit.* to *a Tempo.* The lower staff has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff has a *sempre dim.* marking and a piano-piano (*pp*) dynamic. The lower staff has a trill (*tr*) and ends with the instruction *Enchânez.*

# N° 5.

Allegretto scherzando\_ 108 = ♩.

JOSSELIN

Allegretto scherzando\_ 108 = ♩.

PIANO

RIDEAU

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The right hand has a melodic line with dynamics *mf* and *sf*. The left hand has a rhythmic accompaniment with dynamics *p* and *mf*. A *sf* dynamic is also present in the left hand.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The right hand has a melodic line with dynamics *p* and *sf*. The left hand has a rhythmic accompaniment with dynamics *sf* and *p*.

JOSSELIN

*mf et légèrement*

A - mour, \_\_\_\_\_ a - mour, \_\_\_\_\_

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The right hand has a melodic line with dynamics *mf* and *sf*. The left hand has a rhythmic accompaniment with dynamics *sf* and *mf*.

J. *ô Dieu malin! Amour, amour.*

*p* *sf* *sf*

J. *cruel gamin Tu te ris de toutes*

*p* *f* *p*

J. *cho - ses! A tous tu*

*p*

J. *dic - tes tes lois En lançant*

*f*

rit.

J. de tes mains ro - - - ses, Les flê -

*sff*

suivez

a Tempo

J. - ches de ton car-quois! Tu tor - tu - res

a Tempo

*p*

*sf*

*p marcato.*

J. tous les â - ges; Tu rends fous les plus sa - ges, Tu rends bra - ves

*mf*

*mf*

J. les poltrons, Et les au-da-ci-eux, ti - mi - des Et les plus stu -

*f*

*f*



sans rigueur

J. *p*  
 - pi - des, Des a - li - bo - rous, Tu les

a Tempo.

J.  
 rends po - è - tes!...

a Tempo.  
*p* suivez.

J. *mf*  
 A - mour, a -

*mf sf*

J.  
 - mour, ô Dieu malin! Amour,

*sf p sf*

J. *f* amour, cruel gamin Tu te ris

J. de toutes choses!

J. *f* En lançant de tes mains roses,

J. *p* rit. *a Tempo* Les flèches de ton carquois!

*p* suivez *mf* *f* *sf*

N° 6.


Tu crois me faire peur, maraud!  
je vais t'assommer!

THIBAUT

JOSELIN

PIANO

(les retenant) *f*

160 =  *Allegro non troppo  
ma con fuoco.*

Comment, Mes - sieurs, deux beaux -

THIBAUT (les retenant) *f*

Com - ment Messieurs, deux beaux -

frè - res S'in - ju - ri - er pour af - fai - res

frè - res S'in - ju - ri - er pour af - fai - res

Qui ja - mais a vu ce -

T.  Qui ja\_mais a vu ce -


J.  - la? Le beau ta\_bleau que voi - là...

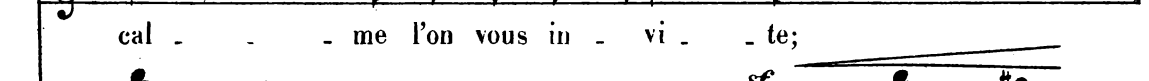


T.  - la? Le beau ta\_bleau que voi - là!... Au

J.  Au cal - - - -



T.  cal - - - me l'on vous in - vi - te;

J.  - me l'on vous in - vi - te; Ex - pli - quez



J. vous bien dou - - ce - - ment Et nous ob - tiendrons bien.

THIBAUT *mf*  
Et nous ob - tiendrons bien

J. vi - te Vo - tre rac - com - mo - de - ment!

*cre - - -*

F. vi - te Vo - tre rac - com - mo - de - ment Ah! Mes - sieurs, deux beaux -

J. Comment, Mes - sieurs, deux beaux -

- scen - - - do

*f*

T. frè - res S'in - ju - ri - er pour af - fai - res Ah! Mes - sieurs, deux beaux -

J. frè - res S'in - ju - ri - er pour af - fai - res Ah! Mes - sieurs, deux beaux -

T. frè - res S'in - ju - ri - er pour af - fai - res! Ah! Mes - sieurs!

J. frè - res S'in - ju - ri - er pour af - fai - res! Ah! Mes -

T. Ah! Mes - sieurs! Le beau ta - bleau que voi -

J. - sieurs! Ah! Mes - sieurs!

**a Tempo**

T. *rit.* *ff*  
 - là! Que voi - là!

J. *rit.*  
 Le beau ta - bleau que voi - là!

*a Tempo*  
*rit.* *ff*

T.

J.

**ANSELME** (à TOBIE)

**TOBIE**

**RÉPL:**

Voyons, Monsieur, parlez sans colère. (*On parle*)

à m'étouffer de caresses, et à m'appeler

*p*

son petit papa, son petit fanfan, son petit camuset ce qui

fait que ma maison est ouverte à tous les honnêtes gens. *(On parle)* **RÉPL:** Je vais lui apprendre à parler.

**TOBIE** (*furieux*)

Vous feriez mieux de prendre des leçons que d'en vouloir donner

**GRIFFON** (*menaçant*)

Sandis! Cadédis, Mordi!

*f*  
la parole  
après les accords.

**TOBIE**

Mordieu! Capédédiou! Tes jurons ne m'effraient pas!  
Viens que je t'arrache la langue!

*cresc.*  
(après la parole)

*pp*



**JOSSELIN** (les retenant)

Comment, Mes-sieurs, deux beaux - frè - res S'ie - ju - ri - er pour af -

The musical score for Josselin consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in G major. The vocal line begins with a forte dynamic and features a melodic line with some chromaticism. The piano accompaniment is characterized by dense, flowing sixteenth-note patterns in both hands.

**THIBAUT** (les retenant)

Comment Mes-sieurs, deux beaux - frè - res S'in - ju - ri - er pour af -

- fai - res

The musical score for Thibaut features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment. The vocal line starts with a forte dynamic and has a similar melodic style to Josselin's. The piano accompaniment continues with the same dense sixteenth-note texture. The lyrics are split across two lines of music.

- fai - res

Qui ja-mais a vu ce - - la? Le beau ta-bleau que voi -

This section continues the musical score for Thibaut. It includes a vocal line in treble clef and a piano accompaniment. The vocal line begins with a forte dynamic and contains the lyrics "Qui ja-mais a vu ce - - la? Le beau ta-bleau que voi -". The piano accompaniment maintains the consistent sixteenth-note accompaniment style.

T. Qui ja\_mais a vu ce\_ \_là? Le beau ta\_bleau que voi\_

J. \_là...

T. \_là...: Au cal\_ \_ \_ \_ \_ me l'on vous in\_ *dim.*

J. Au cal\_ \_ \_ \_ \_ me l'on vous in\_ vi\_ \_ \_ \_ \_ te;

T. \_vi\_ \_ \_ \_ te;

J. Ex\_ \_ pli\_ \_ quez - vous bien dou\_ \_ \_ ce\_ \_ \_

J. *ment Et nous ob\_tiendrons bien vi\_te Vo\_tre rac.com.mo\_de\_*

**THIBAUT** *mf*  
 Et nous ob\_tiendrons bien vi\_te Vo\_tre rac.com.mo\_de\_

J. *ment!*

*cre - - - scen - - - do*

T. *f*  
*ment Ah! Mes\_sieurs, deux beaux\_frères S'in\_ju\_ri\_er pour af\_*

J. *f*  
*Comment, Messieurs, deux beaux\_frères S'in\_ju\_ri\_er pour af\_*

*f*

T. *- fai - res Ah! Messieurs, deux beaux - frè - res S'in - ju - ri - er pour af -*

J. *- fai - res Ah! Messieurs, deux beaux - frè - res S'in - ju - ri - er pour af -*

T. *- fai - res ' Ah! Mes - sieurs! Ah! Messieurs!*

J. *- fai - res Ah! Mes - sieurs! Ah! Mes -*

T. *Le beau ta - bleau que voi - - là! rit. Que voi -*

J. *- sieurs! Le beau ta - bleau que voi -*

a Tempo

T. *- là!*

J. *- là!*

*a Tempo*

*ff*

Le double plus lent - 80 = ♩

JOSSÉLIN

*f*

Eh bien ——— vidons la que -

*Le double plus lent - 80 = ♩*

*mf*

J. *- rel - le* En séance solen - nel - - - - le

*f*

J. N'avons-nous pas pour ce - la Cet - te cou - - pe que voi -

$\frac{2}{4}$

TOBIE, GRIFFON, ANSELME, THIBAUT

*f*

Oui, vidons cet.te querel . le En sé-an-ce so-len-

-là!

*tr*

*sf*

To.  
G.  
A.  
T.

-nel . . . le!

*p*

On la fit par tel art que

*dim.*

*p*

dès qu'un persona - ge Trou-mé dans son ména - ge Y veut porter la lè . . .

*poco rit.* *a Tempo*

*p* *mf*

vre, aussi\_tôt tout s'en va. Il n'en a\_vale rien, et ré -

*a Tempo*

*mf*

- pand le breu - va - ge Sur sa bar - be et son vê - te - ment. —

*p*

*f*

Que s'il n'est point censé trom - pé suf - fi - samment Il boit tout, tout, —

*f*

*p* (à TOBIE)

— Sans répandre gout - - - - - te. Vous vou -

*p* *f*

**TOBIE.** Je connais l'histoire de cette coupe et j'accepte d'y boire. **GRIFFON.** Moi, je serai ravi de connaître par elle, lequel est le fat de nous deux, je suis sûr que ce n'est pas moi!

- drez es\_sayer sans dou - te.

**TOBIE.** Nous en allons voir tout à l'heure un bien penaud; je sais bien qui ce ne sera pas.

**ANSELME**  
Voici la coupe. **Largement**

*p* *f pomposo*

(**JOSELIN** verse du vin dans la coupe)

**TOBIE**

Donnez, donnez; je serais bien fâché de n'en pas faire essai le premier pour vous montrer combien je suis sûr de mon fait.

*trill*

(Comme il approche la coupe de sa bouche, le vin se répand et lui rejaillit au visage)

**GRIFFON, ANSELME**  
(rires)

*f* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! *pp* Voi - ci le vin à

*f* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! *pp* Voi - ci le vin à

*f* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! *pp* Voi - ci le vin à

*f* *pp*



G.  
A.  
T.  
J.

ter - re Et je crains bien hé - las! Que le pauvre com -

ter - re Et je crains bien hé - las! Que le pauvre com -

ter - re Et je crains bien hé - las! Que le pauvre com -

**GRIFFON** (qui se tord)

Hé donc! Qui de nous deux  
est le fat? hein! Cadédis mon  
beau-frère vous me ferez raison  
de la conduite de ma sœur.

G.  
A.  
T.  
J.

- pè - re Ressemble à Mé - né - las!

- pè - re Ressemble à Mé - né - las!

- pè - re Ressemble à Mé - né - las!

*poco rit.* *ppp*

**TOBIE** (abasourdi)

Voilà une méchante créature.... je ne l'aurais jamais cru.

*p*

**JOSELIN (moqueur)**

Par ma foi, le petit papa, le petit fanfan, le petit Camuset-

**TOBIE (navré)**

en tient.

Ouf!

**JOSELIN (à GRIFFON)**

A votre tour, Monsieur. (Il lui présente la coupe)

**GRIFFON:** Versez, versez, ô Ganimède! Versez à pleins bords.

**GRIFFON**

Vous allez voir, beau-frère!  
à la santé de la compagnie.

(Il veut boire, le vin repand)

**TOBIE, ANSELME**

(rires)

*f* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

**THIBAUT**

(rires)

*f* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

**JOSELIN**

(rires)

**JOSELIN** Aie! Aie! Aie!

*f* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

**GRIFFON.** C'est que la main me tremble.

**JOSEPH.** Prenez garde!

**GRIFFON.** C'est vous qui me poussez le bras. (Il essaie de boire encore, tout le vin lui saute au nez)

To. *f*  
 A. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!  
 T. *f*  
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!  
 J. *f*  
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

To. *pp*  
 A. Ah! Voi - ci le vin à ter - re Et je crains bien hé  
 T. *pp*  
 Ah! Voi - ci le vin à ter - re Et je crains bien hé -  
 J. *pp*  
 Ah! Voi - ci le vin à ter - re Et je crains bien hé -

T.  
 A. *las!* Que le pauvre com - pè - re Res - semble à Mé - né -  
 T. *las!* Que le pauvre com - pè - re Res - semble à Mé - né -  
 J. *las!* Que le pauvre com - pè - re Res - semble à Mé - né -

**GRIFFON** (tout penaud)

Ma foi, je n'y comprends plus rien;

Monsieur est bon, on le trahit,

je suis sévère et l'on me trompe! Sandis! comment faut-il donc faire avec ces diantres d'animaux-là!

T. *las!*  
 A. *las!*  
 J. *las!*

(après la parole)

**Le double plus vite (1<sup>o</sup> Tempo) - 160 = ♩**

**THIBAUT**

*f* Al - lons, Messieurs les beaux - frè - res Fal - lait - il donc tant d'af -

**JOSELIN**

*f* Al - lons, Messieurs les beaux - frè - res Fal - lait - il donc tant d'af -

**Le double plus vite (1<sup>o</sup> Tempo) - 160 = ♩**

*f*

T. - fai - res Ah! Messieurs les beaux - frè - res Fal - lait il donc tant d'af -

J. - fai - res Ah! Messieurs les beaux - frè - res Fal - lait il donc tant d'af -


T. - fai - res Ah! Mes - sieurs! — que d'af - fai - res!

J. - fai - res Ah! Mes - sieurs! que d'af -

T. Pour ar - ri - ver à ce - la! rit. A ce -  
J. - fai - res! Le beau ta - bleau que voi -



T. - la!  
J. - la!  
a Tempo  
ff



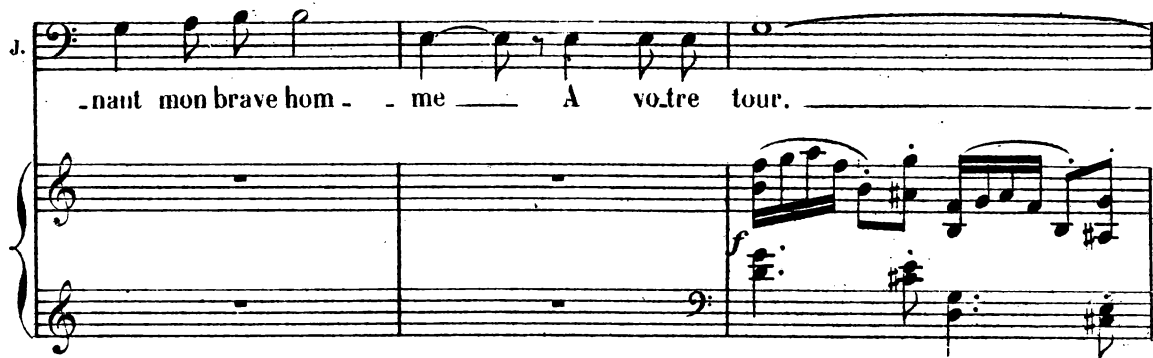
(GRIFFON sort en jurant comme un possédé)

**JOSSÉLIN**  
(présentant la coupe à THIBAUT)

Et mainte -



## L'Istesso Tempo

J.  *naut mon brave hom - me A votre tour.*

J.  *Vous se - rez fi - xés en som - me Tous dans ce*

## LUCINDE

 *Per - ret - te, Thi - baut va boi - re*  
*jour!*

## PERRETTE

 *Je ne crains rien pour ma gloi - re!*

THIBAUT (après avoir hésité)

*f* Com - man - dez - moi tout, hors ce point

**Allegretto giusto** - 120 = ♩

T. *mf* Non, je ne me ha - zar - de

T. point; Grand mer - ci de la

*rinf.* *p*

T. cou - - - pel Pourquoi se - rai - je de la

*f* *p*



T. *f*  
 trou - - - pe? Pour boire at - ten -

T. *tr*  
 retenez un peu  
 -dez que je sou - - - - - pe. \_\_\_\_\_

retenez un peu *poco rit.*

T. *p*  
 tranquille  
 Et puis... si le vin sé - pan - doit! Si

*pp*

T.  
 je ne te - nais pas vo - tre vase as - sez droit \_\_\_\_\_

T. Je suis quel-que - fois ma - la - droit.

The first system consists of a vocal line (T.) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains the lyrics "Je suis quel-que - fois ma - la - droit." The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring chords and moving lines in both hands.

T. Si cet-te coupe en - fin me pre - nait pour un

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Si cet-te coupe en - fin me pre - nait pour un". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

T. au - - - tre... rit. Mes bons Mes -

*sf* suivez

The third system features a vocal line with a long note and the lyrics "au - - - tre... rit. Mes bons Mes -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sf* (sforzando) and the instruction "suivez".

T. -sieurs, je suis vô - - - tre! a Tempo

*p* *sost.*

The fourth system features a vocal line with the lyrics "-sieurs, je suis vô - - - tre! a Tempo". The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano) and *sost.* (sostenuto).

(\*) **I<sup>o</sup> Tempo**  
**THIBAUT**

Commandez-moi tout hors ce point.

**I<sup>o</sup> Tempo**

T. *mf* Non, je ne me ha-sar-de point;

*mf* *tr* *rinf.*

T. Pèr-ret - - - te est hors de cau - - - se.

*p* *f*

(\*) *Le second couplet ad lib.*

g. 110. a.

T. *Quand la coupe dira la chose,*

T. *En ver - - rais - je plus tout en ro - - -*

*retenez un peu*

*tr*

*retenez un peu*

T. *se? Et puis.... si le vin sé-pa-*

*tranquille*

*p*

*poco rit.*

*pp*

T. *-doit! Si je ne te-nais pas vo-tre vase as-sez droit*

T. Je suis quel-que fois ma-la-droit.

T. Si cet-te coupe en-fin me pre-nait pour un

T. au-tre... Mes bons mes-sieurs, je suis

rit. a Tempo *p*

suivez

*Variante*

T. vô-tre! tre!

T. vô-tre! tre!

*p*

RÉPL: Je ne sais; ce sont peut-être elles qui  
ont fait naître à M<sup>r</sup> votre fils les idées...

## N° 7.

Il entre en se tenant les joues et pleurant comme un veau.

**Allegro** - 176 = ♩

**BERTRAND**

**PIANO**

**ANSELME.** Pourquoi ces larmes?  
Qu'as-tu Bertrand?

**BERTRAND**

Ah! — ce que

**B.** j'ai? ce que j'ai? J'ai... — que je vous viens deman -

B.

\_der mon con - gé! ———

B.

Vo - tre fils fait le diable à ·

B.

qua - - tre; De - puis une heu - - -

*f*

B.

- re il ne fait que me bat - tre! J'ai re - -

*mf*

*cresc.*

B. *eu plus de vingt souf - flets*

*cre - - - - - scen - - - - - do*

B. *Bien ap - pli - - qués, morgué! Je vous as - -*

B. *- su - re... Vous en pou - vez ju - ger sur ma fi -*

*mf*

B. *- gu - - - re!*

*tr. rit. a Tempo*

*rit. a Tempo*

*f*



B. Je ne veux plus de pa - reils ca - mou -

B. - flets! ————— Len - fant ———

B. fait place à l'hom - - me; Comme on dit par chez nous, —

B. Et s'il ne sait pas tout, ————— C'est à peu près tout

B.

com - - - - - me! Ah! - - - - - ce que

B.

j'ai! ce que j'ai! J'ai... - - - - - que

a Tempo

suivez

B.

je vous viens de man - der mon con - gé! - - - - -

(BERTRAND se sauve vers le fond)

suivez

# N° 8.

**Allegretto**  $\text{♩} = 112$

LÉLIE

LUCINDE *ad lib.*  
*p* Mon père

PERRETTE *p* Elle n'o-se pas,

THIBAUT

JOSSÉLIN

**PIANO** *p* suivez

Mais je ré-ponds oui pour el-le, El-le me l'a dit toi

*tr*

LÉLIE

*p*

Je cher - che dans ma cer - vel - le Ce que veut di - re ce -

*p*

bas.

Lé.

-ci?

JOSSÉLIN

*p*

Vous se - rez tôt é - clair - ci, Soy -

Lé.

*mf*

Je pourrai donc sans con -

J.

-ez sans au - cu - ne crain - te!

Lé. *train - - te* *Res - ter près d'el - le tou -*

Lé. *- jours?*

**JOSELIN** *f* *3* *3*

*Les é - ter - nel - - les a - mours sont ra - - res...*

J. *(à part) p* *3*

*Je dé - rai - son - - - ne.*

*dim.*

**L' Istesso Tempo** - ♩ = ♩.

**LÉLIE**

*léger*

Quel di - - vin char - me en -

*poco rit.*

Ne dé.cou.ra.geons per - - son - - - ne!

**L' Istesso Tempo** - ♩ = ♩.

*p*

*poco rit.*

Lé.

- i - vre Et li - - vre Sans com - bat au vain.queur Mon

Lé.

cœur!

**LUCINDE**

*léger*

Quel di - - vin char - me en - i - vre Et li - - vre Sans com -

Lé. Tou - jours je veux vous

Lu. - bat au vainqueur Mon cœur

Lé. sui - vre Et vi - - vre En — cher - chant dans vos yeux Les

Lé. cieux! En cherchant dans vos yeux Les

**LUCINDE** Toujours je veux le suivre Et vi - - vre

cioux! Quel di - vin char - me en -

En cherchant dans ses yeux Les cioux! Quel di - vin charme en -

**PERRETTE** *léger* p Le char - me les - en -

**THIBAUT** p Quel char - - - me é -

**JOSSÉLIN** p Quel char - me é -

Lé. i - vre Et li - - vre Sans com - bat au vainqueur Mon

Lu. i - vre Et li - - vre Sans com - bat au vainqueur Mon

P. i - vre Et li - - vre A l'a - mour, Dieu vainqueur Leur

T. - trange en i - - - vre Et li - - - vre A l'a - - -

J. - trange en i - - - vre Et li - - - vre A l'a - - -



Lé. cœur. Tou - - - jours je veux vous sui - - - vre En cher -

Lu. cœur. Tou - - - jours je veux le sui - - - vre En cher -

P. cœur. En - - - fants il faut le sui - - - vre En cher -

T. -mour. Leur cœur!

J. -mour. Leur cœur!

Lé. -chant dans vos yeux Les cieux! En cherchant dans vos yeux Les

Lu. -chant dans ses yeux Les cieux! En cherchant dans ses yeux Les

P. -chant dans vos yeux Les cieux! En cherchant dans vos yeux Les

T. Heu - - - reux qui peut les *mf*

J. Heu - - - reux qui peut les *mf*

cioux! En cherchant dans vos yeux Les cioux! Les  
cioux! En cherchant dans ses yeux Les cioux! Les  
cioux! En cherchant dans vos yeux Les cioux! Les  
sui - vre Trouvant dans de beaux yeux Les  
sui - vre Trouvant dans de beaux yeux Les

This system contains the first five staves of a musical score. The top three staves are for voices: Soprano (S.), Alto (A.), and Tenor (T.). The bottom two staves are for Bass (B.) and Piano (P.). The lyrics are: "cioux! En cherchant dans vos yeux Les cioux! Les", "cioux! En cherchant dans ses yeux Les cioux! Les", "cioux! En cherchant dans vos yeux Les cioux! Les", "sui - vre Trouvant dans de beaux yeux Les", and "sui - vre Trouvant dans de beaux yeux Les". The piano part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

cioux!  
cioux!  
cioux!  
cioux!  
cioux!

This system contains the next five staves of the musical score. The top three staves are for voices: Soprano (S.), Alto (A.), and Tenor (T.). The bottom two staves are for Bass (B.) and Piano (P.). The lyrics are: "cioux!", "cioux!", "cioux!", "cioux!", and "cioux!". The piano part continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand, marked with a forte (*ff*) dynamic.

(JOSELIN prend la coupe et la présente au public)

JOSELIN (au public)

**Allegro maestoso** - 80 = ♩

Est - il quel - que é -

**Allegro maestoso** - 80 = ♩

J. -poux hé-ro-i-que Qui veuille i-ci ——— ten-ter les Dieux? Voi -

J. *ci la cou - pe sa - - ta - ni - que.... Mais je crois qu'il*

J. *est plus pra - ti - que Ce - lui qui n'est pas en - vi -*  
*poco rit.*  
*poco rit.*

J. *- eux De la coupe enchan - té - e*  
*a Tempo*  
*ff*  
*a Tempo*

J. *Qui dans les noirs séjours Par Vulcain fut for - gé - - e,*

J. De la cou - - - pe enchan - té .

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'De la cou - - - pe enchan - té .'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

J. - e Qui par Vul - cain fut for - gé - - - e Pour boi - - -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '- e Qui par Vul - cain fut for - gé - - - e Pour boi - - -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

J. - - re à ses a - mours! **RIDEAU**

The third system concludes the vocal line with the lyrics '- - re à ses a - mours!'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and includes trills in the right hand. The word 'RIDEAU' is printed in bold capital letters at the end of the system.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing with a series of chords and melodic lines in both the treble and bass staves, concluding the piece.